

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 19,183, 17 ta' Diċembru, 2013

Taqsimha B

A.L. 439 tal-2013

**ATT DWAR L-AFFARIJJIET TAL-KONSUMATUR
(KAP. 378)**

Regolamenti tal-2013 dwar id-Drittijiet tal-Konsumatur

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija lilha permezz tal-artikolu 7 tal-Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur, il-Ministru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili, wara konsultazzjoni mal-Kunsill għall-Affarijiet tal-Konsumatur, għamlet ir-regolamenti li ġejjin:-

TAQSIMA I

PRELIMINARI

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti tal-2013 dwar id-Drittijiet tal-Konsumatur. Titolu, għan u bidu fis-seħh.

(2) L-għan ta' dawn ir-regolamenti huwa li jimplimenta d-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

(3) Dawn ir-regolamenti għandhom jidhlu fis-seħh fit-13 ta' Ġunju 2014.

2. (1) F'dawn ir-regolamenti, kull referenza għall-"Att" hija referenza għall-Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur, u d-disposizzjonijiet tal-artikolu 2 tal-imsemmi Att għandhom japplikaw għal dawn ir-regolamenti iżda t-tifsiriet li jinsabu fis-subregolament (2) għandhom f'kull każ jipprevalu għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti. Tifsir.
Kap. 378.

(2) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, sakemm ir-rabta tal-kliem ma teħtiegħ xort'oħra -

"garanzija kummerċjali" tfisser kwalunkwe impenn mill-kummerċjant jew minn produttur (il-garanti) lill-konsumatur, flimkien mal-obbligi tal-liġi dwar il-garanzija ta' konformità, ta' radd lura tal-prezz imhallas jew ta' sostituzzjoni, tiswija jew manutenzjoni ta' oġġetti fi kwalunkwe mod jekk ma jissodisfawx l-ispeċifikazzjonijiet jew kwalunkwe rekwiżit ieħor mhux relatat mal-

konformità, stipulati fid-dikjarazzjoni tal-garanzija jew fir-riklamar rilevanti disponibbli fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt, jew qablu;

"irkant pubbliku" tfisser metodu ta' bejgħ fejn oġġetti u servizzi huma offruti mill-kummerċjant lill-konsumaturi, li jattendu jew jingħataw il-possibilità li jattendu l-irkant fiżikament, permezz ta' proċedura trasparenti kompetittiva ta' offerti mmexxija minn irkantatur u fejn l-offerent rebbieh huwa obligat li jixtri l-oġġetti jew is-servizzi;

"konsumatur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika li, f'kuntratti koperti minn dawn ir-regolamenti, tkun qiegħda taġixxi għal skopijiet li jkunu lil hinn mis-sengħa, in-negozju jew il-professjoni tagħha;

"kontenut diġitali" tfisser *data* prodotta u provduta f'format diġitali;

"kummerċjant" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew kwalunkwe persuna ġuridika, indipendentement mill-fatt li tkun sugġett pubbliku jew privat, li taġixxi, ukoll permezz ta' persuna li tkun qed taġixxi f'isimha jew għall-interessi tagħha, għall-iskopijiet relatati mal-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tagħha fil-kuntatti koperti minn dawn ir-regolamenti;

"kuntratt anċillari" tfisser kuntratt li bih il-konsumatur jakkwista oġġetti jew servizzi relatati ma' kuntratt mill-bogħod jew kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju u fejn dawk l-oġġetti jingħataw jew is-servizzi jiġu provduti mill-kummerċjant jew minn parti terza fuq il-bażi ta' arrangament bejn dik il-parti terza u l-kummerċjant;

"kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju" tfisser kwalunkwe kuntratt bejn il-kummerċjant u l-konsumatur:

(a) konkluz fil-preżenza simultanja u fiżika tal-kummerċjant u l-konsumatur, f'post li mhuwiex dak tan-negozju tal-kummerċjant;

(b) li saret offerta għalih mill-konsumatur f'ċirkostanzi simili kif imsemmi fil-paragrafu (a);

(ċ) konkluz fil-post tan-negozju tal-kummerċjant iżda permezz ta' kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod minnufih wara li l-konsumatur ġie avvicinat personalment u individwalment f'post differenti minn dak tan-negozju tal-kummerċjant, fil-preżenza fiżika tal-kummerċjant u l-konsumatur simultanjament; jew

(d) konkluz waqt vjaġġ promozzjonali organizzat mill-kummerċjant bil-ghan u bl-effett li jippromwovi u jbiegħ l-oġġetti jew is-servizzi lill-konsumatur;

"kuntratt mill-bogħod" tfisser kwalunkwe kuntratt konkluz bejn il-kummerċjant u l-konsumatur fil-qafas ta' skema ta' bejgħ mill-bogħod organizzat jew skema ta' provvista ta' servizzi, mingħajr il-preżenza simultanja u fiżika tal-kummerċjant u l-konsumatur, bl-użu esklużiv ta' mezz wiehed jew iktar tal-komunikazzjoni mill-bogħod, sal-konkluzjoni tal-kuntratt, inkluża l-konkluzjoni tal-kuntratt stess;

"kuntratt ta' bejgħ" tfisser kwalunkwe kuntratt li permezz tiegħu l-kummerċjant jittrasferixxi jew jimpenja ruħu li jittrasferixxi l-proprjetà ta' oġġetti lill-konsumatur u l-konsumatur iħallas jew jimpenja ruħu li jħallas il-prezz ta' dan, inkluż kwalunkwe kuntratt li għandu bħala l-ghan tiegħu kemm l-oġġetti kif ukoll is-servizzi;

"kuntratt ta' servizz" tfisser kwalunkwe kuntratt li mhuwiex kuntratt ta' bejgħ li abbażi tiegħu l-kummerċjant jipprovdi jew jimpenja ruħu li jipprovdi servizz lill-konsumatur u l-konsumatur iħallas jew jimpenja ruħu li jħallas il-prezz ta' dan;

"mezz li jservi għal żmien twil" tfisser kwalunkwe strument li jippermetti lill-konsumatur jew il-kummerċjant li jaħżen informazzjoni personalment indirizzata lilu b'mod aċċessibbli għal referenza futura għal perjodu ta' żmien adegwat għall-iskopijiet tal-informazzjoni u li jippermetti r-riproduzzjoni mhux mibdula tal-informazzjoni maħżuna;

"oġġetti" tfisser kwalunkwe oġġett tangibbli mobbli, bl-eċċezzjoni tal-oġġetti mibjugħa permezz ta' eżekuzzjoni jew b'mod ieħor bl-awtorità tal-ligi:

Iżda jidhlu fost l-oġġetti li għalihom japplikaw dawn ir-regolamenti ilma, gass u elettriku fejn huma għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa;

"oġġett li sar skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-konsumatur" tfisser kwalunkwe oġġett li ma giex prefabbrikat u sar fuq il-bażi ta' għażla jew deċiżjoni individwali tal-konsumatur;

"post tan-negożju" tfisser:

(a) kwalunkwe post immobbli fejn isir bejgħ bl-imnut fejn il-kummerċjant jiżvolgi l-attività tiegħu fuq bażi permanenti; jew

(b) kwalunkwe post mobbli fejn isir bejgħ bl-imnut

fejn il-kummerċjant jizvolgi l-attività tiegħu fuq bażi tas-soltu;

"servizz finanzjarju" tfisser kwalunkwe servizz ta' natura bankarja, ta' kreditu, ta' assigurazzjoni, ta' pensjoni personali, ta' investiment jew ta' ħlas.

Applikabilità.

3. (1) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw, skont il-kundizzjonijiet u sal-punt stipulat fid-dispożizzjonijiet tagħhom, għal kwalunkwe kuntratt konkluż bejn kummerċjant u konsumatur. Dawn ir-regolamenti huma wkoll applikabbli għall-kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass jew elettriku, inkluż min-naħa tal-fornituri pubbliċi, sal-punt li dawn il-kommoditajiet huma pprovduti fuq bażi kuntrattwali.

(2) F'każ ta' kunflitt bejn kwalunkwe dispożizzjoni ta' dawn ir-regolamenti u dispożizzjoni ta' xi liġi oħra li tirregola setturi speċifiċi, id-dispożizzjoni tal-liġi l-oħra tirbaħ u għandha tapplika għal tali setturi speċifiċi.

(3) Dawn ir-regolamenti ma għandhomx japplikaw għal kuntratti:

(a) għas-servizzi soċjali, inklużi l-akkomodazzjoni soċjali, l-assistenza għat-tfal u l-appoġġ għall-familji u għall-persuni temporanjament jew permanentement fil-bżonn, inkluża l-assistenza fit-tul;

L.S. 528.03.

(b) għall-kura tas-saħħa kif imfissra fir-regolament 2 tar-Regolament dwar Kura tas-Saħħa Transkonfinali;

(ċ) għall-attivitajiet tal-azzard, li jinvolvu imħatri għal flus f'logħob ta' fortuna, inklużi l-lotteriji, logħob tal-azzard fil-każinos u l-imħatri;

(d) għas-servizzi finanzjarji;

(e) għall-holqien, l-akkwist jew it-trasferiment ta' proprjetà immobbli jew tad-drittijiet fuq proprjetà immobbli;

(f) għall-kostruzzjoni ta' bini ġdid, it-trasformazzjoni sostanzjali ta' bini eżistenti u għall-kiri ta' akkomodazzjoni għal skop residenzjali;

L.S. 409.01

(g) li jidhlu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolamenti dwar Pakkett tal-Ivvjaġġar, Pakkett ta' Vaganzi u Pakkett ta' *Tours*;

L.S. 409.02

(h) li jidhlu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Konsumatur (Kuntratti ta' *Timeshare*,

Kuntratti dwar Prodotti ta' Btala għal Perjodu fit-Tul, Kuntratti ta' Bejgħ mill-Ġdid u Kuntratti ta' Skambju);

(i) li, skont il-ligijiet nazzjonali, huma stabbiliti bl-intervent ta' uffiċjal pubbliku, obbligat bil-ligi li jkun indipendenti u imparzjali, li għandu jggarantixxi, billi jipprovdi informazzjoni statutorja kompluta, li l-konsumatur jikkonkludi l-kuntratt fuq il-bażi biss ta' deċiżjoni legali għaqlija u bl-għarfien tar-rilevanza legali tagħha;

(j) ta' provvista ta' ikel, xorb u oġġetti oħra intiżi għall-konsum kurrenti fil-familja u fiżikament provduti minn kummerċjant f'dawriet frekwenti u regolari fid-djar, residenzi jew post tax-xogħol tal-konsumatur;

(k) ta' servizzi tat-trasport ta' passiġġieri, għajr għar-regolamenti 9(2), 21 u 24;

(l) konkluzi permezz ta' magni awtomatiċi tal-bejgħ jew postijiet kummerċjali li joperaw b'mod awtomatizzat;

(m) konkluzi mal-operaturi tat-telekomunikazzjonijiet bl-użu ta' *payphones* pubbliċi bi hlas jew konkluzi għall-użu ta' kollegament wiehed biss permezz tat-telefon, Internet jew *fax*, stabbilit minn konsumatur.

(4) Dawn ir-regolamenti ma japplikawx għall-kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju li għalihom il-pagament li l-konsumatur għandu jhallas ma jkunx aktar minn tletin euro (€30).

(5) Dawn ir-regolamenti ma għandhomx jaffettwaw il-ligi kuntrattwali ġenerali nazzjonali, bħar-regoli dwar il-validità, il-formazzjoni jew l-effett ta' kuntratt, sakemm l-aspetti relatati mal-ligi kuntrattwali ġenerali mhumx regolati minn dawn ir-regolamenti.

(6) Dawn ir-regolamenti ma għandhomx jimpedixxu lill-kummerċjanti milli joffru lill-konsumaturi arranġamenti kuntrattwali li jmorru lil hinn mill-protezzjoni prevista minn dawn ir-regolamenti.

(7) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw biss għal kuntratti konkluzi fi jew wara t-13 ta' Ġunju 2014.

TAQSIMA II

INFORMAZZJONI GHALL-KONSUMATUR DWAR
IL-KUNTRATTI LI MHUMIEX KUNTRATTI MILL-BOGHOD
JEW LIL HINN MILL-POST TAN-NEGOZJU

Rekwiziti ta' informazzjoni dwar il-kuntratti li mhumiex kuntratti mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju.

4. (1) Qabel ma l-konsumatur jintrabat b'kuntratt li mhuwiex kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju, jew bi kwalunkwe offerta korrispondenti, il-kummerċjant għandu jagħti lill-konsumatur l-informazzjoni li ġejja b'mod ċar u komprensibbli, jekk dik l-informazzjoni mhijiex diġà evidenti mill-kuntest:

(a) il-karatteristiċi prinċipali tal-oġġett jew tas-servizzi, safejn xieraq għall-mezz u għall-oġġett jew is-servizzi;

(b) l-identità tal-kummerċjant, bħal per eżempju l-isem kummerċjali tiegħu, l-indirizz ġeografiku li fih huwa stabbilit u n-numru tat-telefon;

(ċ) il-prezz totali tal-oġġetti jew is-servizzi inklużi t-taxxi, jew fejn in-natura tal-oġġetti jew tas-servizzi hija tali li l-prezz ma jistax b'mod raġonevoli jiġi kkalkolat minn qabel, il-mod li bih il-prezz għandu jiġi kkalkolat, kif ukoll, fejn hu applikabbli, kull imposta addizzjonali għat-trasport ta' merkanzija, għall-kunsinna jew għall-posta jew, fejn daww l-imposti ma jistgħux jiġu raġonevolment ikkalkolati minn qabel, il-fatt li tali imposti addizzjonali jistgħu jkunu dovuti;

(d) fejn hu applikabbli, l-arrangamenti għall-ħlas, kunsinna, eżekuzzjoni, id-data sa meta l-kummerċjant jimpenja ruħu li jikkunsinna l-oġġetti jew jagħti servizz, u l-mod kif jiġu pprocessati l-ilmenti;

(e) ifakkar lill-konsumatur dwar l-eżistenza ta' garanzija legali ta' konformità għall-oġġetti u l-kundizzjonijiet ta' servizzi ta' wara l-bejgħ; u jgħarrfu dwar garanziji kummerċjali, fejn applikabbli;

(f) it-tul ta' żmien tal-kuntratt fejn applikabbli, jew, jekk il-kuntratt huwa għal żmien indeterminat jew kuntratt li jiġġedded awtomatikament, il-kundizzjonijiet biex ittemm il-kuntratt;

(g) fejn hu applikabbli, il-funzjonalità, inklużi l-miżuri tekniċi applikabbli ta' protezzjoni tal-kontenut diġitali;

(h) fejn applikabbli, kwalunkwe interoperabbiltà rilevanti tal-kontenut diġitali bil-*hardware* u s-*software*, li jkun

jaf bihom il-kummerċjant jew mistenni jkun jaf bihom raġonevolment.

(2) Is-subregolament (1) għandu japplika wkoll għall-kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhumex għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, u għall-kontenut diġitali li mhuwex provdut fuq mezz tanġibbli.

(3) Is-subregolament (1) ma għandux japplika għall-kuntratti li jinvolvu transazzjonijiet ta' kuljum u li huma mwettqa immedjatament fil-mument tal-konkluzjoni tagħhom.

TAQSIMA III

INFORMAZZJONI TAL-KONSUMATUR U DRITT TA' RTIRAR GĦAL KUNTRATTI MILL-BOGHOD U LIL HINN MILL-POST TAN-NEGOZJU

5. (1) Qabel ma l-konsumatur jintrabat b'kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju, jew bi kwanlunkwe offerta korrispondenti, il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur l-informazzjoni li ġejja b'mod ċar u komprensibbli u mill-inqas f'waħda mil-lingwi uffiċjali ta' Malta:

Rekwiziti ta' informazzjoni għal kuntratti mill-bogħod u lil hinn mill-post tan-negozju.

(a) il-karatteristiċi prinċipali tal-oġġetti jew tas-servizzi, safejn xieraq, għall-mezz u għall-oġġett jew għas-servizzi;

(b) l-identità tal-kummerċjant, bhal per eżempju l-isem kummerċjali tiegħu;

(ċ) l-indirizz ġeografiku fejn il-kummerċjant huwa stabbilit u n-numru tat-telefon, tal-*fax* u l-indirizz tal-posta elettronika tiegħu, fejn ikun disponibbli, biex il-konsumatur ikun jista' jagħmel kuntatt malajr mal-kummerċjant u jikkomunika b'mod effikaċi miegħu u, jekk applikabbli, l-indirizz ġeografiku u l-identità tal-kummerċjant li f'ismu jkun qed jaġixxi;

(d) jekk differenti mill-indirizz ipprovdut skont il-paragrafu (ċ), l-indirizz ġeografiku tal-post tan-negozju tal-kummerċjant, u fejn applikabbli dak tal-kummerċjant li f'ismu qed jaġixxi, fejn il-konsumatur jista' jirreferi kwalunkwe lment;

(e) il-prezz totali tal-oġġetti jew servizzi inklużi t-taxxi, jew fejn in-natura tal-oġġetti jew tas-servizzi hija tali li l-prezz ma jistax b'mod raġonevoli jiġi kkalkolat minn qabel, il-mod li bih il-prezz għandu jiġi kkalkolat, kif ukoll, fejn hu

applikabbli, kull hlas addizzjonali għat-trasport ta' merkanzija, għall-kunsinna jew għall-posta jew kwalunkwe spiża oħra jew, fejn daww il-hlasijiet ma jistgħux jiġu raġonevolment ikkalkolati minn qabel, il-fatt li tali hlasijiet addizzjonali jistgħu jkunu dovuti. Fil-każ ta' kuntratt għal żmien indeterminat jew ta' kuntratt li jkun fih abbonament, il-prezz totali għandu jinkludi l-ispejjeż totali għall-perjodu ta' kontijiet. Meta l-hlas għal tali kuntratti jkun tariffa fissa, il-prezz totali għandu jkun ekwivalenti wkoll għall-ispejjeż totali ta' kull xahar. Jekk l-ispejjeż totali ma jkunux jistgħu jiġu raġonevolment ikkalkolati minn qabel, għandu jiġu pprovdut il-mod ta' kalkolu tal-prezz;

(f) l-ispiża tal-użu tal-mezz tal-komunikazzjoni mill-bogħod għall-konkluzjoni tal-kuntratt meta tali spiża hija kkalkolata fuq bażi differenti mit-tariffa bażika;

(g) l-arrangamenti għall-hlas, kunsinna, eżekuzzjoni, id-data sa meta l-kummerċjanti jimpenja ruħu jikkunsinna l-oġġetti jew jagħti s-servizzi u, jekk ikun il-każ, il-mod kif jiġu pproċessati l-ilmenti;

(h) f'każ li jeżisti dritt ta' rtirar, il-kundizzjonijiet, it-termini u l-proċeduri għall-eżerċizzju ta' tali dritt skont ir-regolament 13(1), kif ukoll il-formola *standard* ta' rtirar stabbilita fil-Parti B tal-Iskeda;

(i) fejn applikabbli, il-konsumatur ikollu jehel l-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti fil-każ ta' rtirar u, għall-kuntratti mill-bogħod, jekk l-oġġetti, minhabba n-natura tagħhom, ma jistgħux normalment jiġu rritornati bil-posta, l-ispiża tar-ritorn tal-oġġetti;

(j) li, jekk il-konsumatur jeżerċita d-dritt ta' rtirar wara li kien għamel talba skont ir-regolamenti 8(3) jew 9(8), il-konsumatur għandu jkun responsabbli li jhallas lill-kummerċjant l-ispejjeż raġonevoli skont ir-regolament 16(3);

(k) fejn dritt ta' rtirar mhuwiex previst skont ir-regolament 18, l-informazzjoni li l-konsumatur mhuwiex se jibbenefika minn dritt ta' rtirar jew, jekk ikun il-każ, iċ-ċirkostanzi li fihom il-konsumatur jitlef id-dritt ta' rtirar;

(l) ifakkar lill-konsumatur dwar l-eżistenza ta' garanzija legali ta' konformità għall-oġġetti;

(m) fejn applikabbli, l-eżistenza u l-kundizzjonijiet ta' servizzi ta' assistenza ta' wara l-bejgħ għall-klijenti, servizzi ta'

wara l-bejgħ u garanziji kummerċjali;

(n) l-eżistenza ta' kodiċijiet ta' kondotta, kif definit fl-artikolu 51A tal-Att u kif jistgħu jinkisbu kopji tagħhom, fejn applikabbli;

(o) it-tul ta' żmien tal-kuntratt fejn applikabbli jew jekk il-kuntratt huwa għal żmien indeterminat jew kuntratt li jiġgedded awtomatikament, il-kundizzjonijiet biex ittemm il-kuntratt;

(p) fejn applikabbli, iż-żmien minimu tal-obbligi tal-konsumatur skont il-kuntratt;

(q) fejn applikabbli, l-eżistenza u l-kundizzjonijiet ta' depożiti jew garanziji finanzjarji oħra li għandhom jithallsu jew jingħataw mill-konsumatur fuq talba tal-kummerċjant;

(r) fejn applikabbli, l-funzjonalità, inklużi l-miżuri tekniċi applikabbli ta' protezzjoni tal-kontenut diġitali;

(s) fejn applikabbli, kwalunkwe interoperabbiltà rilevanti tal-kontenut diġitali bil-*hardware* u s-*software*, li jkun jaf bihom il-kummerċjant jew mistenni jkun jaf bihom raġonevolment;

(t) fejn applikabbli, il-possibbiltà ta' rikors għal mekkaniżmu barra mill-Qorti ta' lment jew ta' rimedju, li huwa sugġett għalih il-kummerċjant, kif ukoll il-metodi għall-aċċess għalih.

(2) Is-subregolament (1) għandu japplika wkoll għall-kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhum iex għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, u għall-kontenut diġitali li mhuw iex provdut fuq mezz tangibbli.

(3) Fil-każ ta' rkant pubbliku, l-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1)(b), (ċ) u (d) tista' tiġi sostitwita b'dettalji ekwivalenti għall-irkantatur.

(4) L-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1)(h), (i) u (j) tista' tkun ipprovduta permezz tal-formola tal-istruzzjonijiet dwar l-irtirar stabbilita fil-Parti A tal-Iskeda. Il-kummerċjant ikun issodisfa r-rekwiziti ta' informazzjoni fis-subregolament (1)(h), (i) u (j) jekk ikun ippreżenta dawn l-istruzzjonijiet lill-konsumatur mimlija korrettament.

(5) L-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1) għandha

tiffirma parti integrali tal-kuntratti mill-bogħod jew dawk lil hinn mill-post tan-negozju u ma għandhiex tkun modifikata għajr jekk mhux bil-ftehim espliċitu tal-partijiet kontraenti.

(6) Jekk il-kummerċjant ma jikkonformax ruħu mar-rekwiżiti ta' informazzjoni dwar l-ispejjeż addizzjonali jew spejjeż oħrajn imsemmijin fis-subregolament (1)(e), jew dwar l-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti msemmijin fis-subregolament (1)(i), il-konsumatur ma għandux iġarrab dawk il-hlasijiet jew spejjeż addizzjonali.

Rekwiżiti ta' informazzjoni li għandhom jiżdiedu ma' dawk li jinsabu fl-Att dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern u l-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi u r-Regolamenti dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi. Kap. 500. Kap. 426. L.S. 426.02.

6. Ir-rekwiżiti ta' informazzjoni stabbiliti f'dawn ir-regolamenti għandhom jiżdiedu mar-rekwiżiti ta' informazzjoni li jinsabu fl-Att dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern, fl-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi u fir-Regolamenti dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi:

Iżda f'każ li jkun hemm xi kunflitt dwar xi diżpożizzjoni fl-Att dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern jew fl-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi jew fir-Regolamenti dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi dwar il-kontenut u l-modalitajiet li bihom l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta, id-diżpożizzjonijiet ta' dawn ir-regolementi għandhom jipprevalu.

Piż tal-prova.

7. Fir-rigward tal-konformità mar-rekwiżiti ta' informazzjoni stipulati f'din it-Taqsima, il-piż tal-prova għandu jkun fuq il-kummerċjant.

Rekwiżiti formali għal kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju.

8. (1) Fir-rigward ta' kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju, il-kummerċjant għandu jagħti l-informazzjoni prevista fir-regolament 5(1) lill-konsumatur fuq karta, jew jekk il-konsumatur jaqbel, fuq mezz ieħor li jservi għal żmien twil. Dik l-informazzjoni għandha tkun leġġibbli u pprezentata b'lingwaġġ sempliċi u li jinftehem.

(2) Il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur kopja tal-kuntratt iffirmat jew il-konferma tal-kuntratt fuq karta jew, jekk il-konsumatur jaqbel, fuq mezz ieħor li jservi għal żmien twil, inkluża, jekk ikun il-każ, il-konferma tal-kunsens espress u minn qabel tal-konsumatur u bil-konferma tiegħu skont ir-regolament 18(m).

(3) Fejn konsumatur irid li l-ġhoti tas-servizzi jew il-provvista ta' ilma, gass, elettriku, meta mhumieq għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, jibda matul il-perjodu ta' rtirar previst fir-regolament 10(2), il-kummerċjant għandu jesigi li l-konsumatur jagħmel din it-talba espliċita fuq mezz li jservi għal żmien twil.

(4) Għall-kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju li fihom il-konsumatur talab espliċitament is-servizzi tal-kummerċjant għall-iskopijiet tat-twertiq tat-tiswijiet jew manutenzjoni li għalihom il-kummerċjant u l-konsumatur jikkonformaw ruħhom minnufih mal-obbligi kuntrattwali tagħhom u fejn l-ammont li għandu jhallas il-konsumatur ma jaqbiżx il-mitejn euro (€200):

(a) il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur l-informazzjoni msemmija fir-regolament 5(1)(b) u (ċ) u l-informazzjoni dwar il-prezz u l-modalitajiet ta' kalkolu tal-prezz, flimkien ma' stima tal-prezz totali, fuq karta jew, jekk il-konsumatur jaqbel, fuq mezz ieħor li jservi għal żmien twil. Il-kummerċjant għandu jipprovdi l-informazzjoni msemmija fir-regolament 5(1)(a), (h) u (k), iżda jista' jagħzel li ma jipprovdihiex fuq karta jew fuq mezz ieħor li jservi għal żmien twil jekk il-konsumatur jaqbel espressament;

(b) il-konferma tal-kuntratt prevista skont is-subregolament (2) għandu jkun fiha l-informazzjoni prevista fir-regolament 5(1).

9. (1) Fir-rigward ta' kuntratti mill-bogħod, il-kummerċjant għandu jagħti l-informazzjoni prevista fir-regolament 5(1) lill-konsumatur jew jagħmel dik l-informazzjoni disponibbli lill-konsumatur f'mod adegwat għall-mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod użat b'lingwaġġ sempliċi u li jinftehem. Sakemm dik l-informazzjoni tiġi pprovduta fuq mezz li jservi għal żmien twil, hija għandha tkun legġibbli.

Rekwiziti formali għal kuntratti mill-bogħod.

(2) Jekk kuntratt mill-bogħod li għandu jiġi konkluż b'mezzi elettronici jimponi lill-konsumatur l-obbligu li jhallas, il-kummerċjant għandu jgħarraf lill-konsumatur b'mod ċar u evidenti bl-informazzjoni msemmija, u minnufih qabel ma l-konsumatur jagħmel l-ordni, bl-informazzjoni prevista fir-regolament 5(1)(a), (e), (o) u (p):

Izda l-kummerċjant għandu jiggarantixxi li, meta ssir l-ordni, il-konsumatur jirrikonoxxi espliċitament li l-ordni timplika l-obbligu ta' pagament. Jekk biex issir l-ordni jfisser li tiġi azzjonata buttuna jew funzjoni simili, il-buttuna jew il-funzjoni simili għandhom juru b'mod faċilment legġibili l-kliem "ordni b'obbligu ta' pagament" biss jew formulazzjoni korrispondenti inekwivokabbli li tindika li l-fatt li saret l-ordni jimplika obbligu li jsir pagament lill-kummerċjant. Jekk il-kummerċjant ma josservax dan is-subregolament, il-konsumatur ma għandux ikun marbut bil-kuntratt jew bl-ordni.

(3) Is-siti ta' kummerċ elettroniku għandhom jindikaw b'mod ċar u legġibbli, tal-anqas fil-bidu tal-proċess tal-ordni, jekk japplikaw restrizzjonijiet għall-kunsinna u liema mezzi ta' pagament huma aċċettati.

(4) Jekk il-kuntratt jiġi konkluż permezz ta' mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod li jippermetti spazju jew hin limitat biex tintwera l-informazzjoni, il-kummerċjant għandu jipprovdi, fuq dak il-mezz partikolari qabel il-konklużjoni ta' kuntratt bħal dan, tal-anqas l-informazzjoni prekuntrattwali dwar il-karatteristiċi prinċipali tal-oġġetti jew tas-servizzi, l-identità tal-kummerċjant, il-prezz totali, id-dritt ta' rtirar, it-tul ta' żmien tal-kuntratt u, fil-każ ta' kuntratti għal żmien indeterminat, il-kundizzjonijiet ta' terminazzjoni tal-kuntratt, konformament mar-regolament 5(1)(a), (b), (e), (h) u (o). L-informazzjoni l-oħra msemmija fir-regolament 5(1) għandha tingħata mill-kummerċjant lill-konsumatur b'mod xieraq skont is-subregolament (1).

(5) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (4), jekk il-kummerċjant iċempel lill-konsumatur bil-għan li jikkonkludi kuntratt mill-bogħod, huwa għandu, fil-bidu tal-konversazzjoni mal-konsumatur, jiżvela l-identità tiegħu u, jekk applikabbli, l-identità ta' dik il-persuna li f'isimha qed jagħmel it-telefonata, kif ukoll l-iskop kummerċjali tat-telefonata.

(6) Meta kuntratt mill-bogħod jiġi konkluż bit-telefon, il-kummerċjant għandu jikkonferma b'mezz li jservi għal żmien twil l-offerta lill-konsumatur, li huwa marbut biss ladarba jiffirma l-offerta jew ikun bagħat il-kunsens tiegħu bil-miktub.

(7) Il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur il-konferma tal-kuntratt konkluż f'mezz li jservi għal żmien twil, fi żmien raġonevoli wara l-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod, u mhux iktar tard mill-kunsinna tal-oġġetti jew qabel ma tibda l-eżekuzzjoni tas-servizz. Dik il-konferma għandha tinkludi:

(a) l-informazzjoni kollha msemmija fir-regolament 5(1) hlief jekk il-kummerċjant diġà ta dik l-informazzjoni lill-konsumatur f'mezz li jservi fit-tul qabel il-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod, u

(b) fejn applikabbli, il-konferma tal-kunsens esplicitu minn qabel tal-konsumatur u l-konferma tiegħu skont ir-regolament 18(m).

(8) Jekk konsumatur irid li l-ġhoti tas-servizzi jew il-provvista ta' ilma, gass jew elettriku, meta mhumix għall-bejgħ f'volum

limitat jew fi kwantità fissa, jibda matul il-perjodu ta' rtirar previst fir-regolament 10(2), il-kummerċjant għandu jesiġi li l-konsumatur jagħmel it-talba espressament:

Iżda kull komunikazzjoni li ssir taht dan is-subregolament għandha ssir f'mezz li jservi fit-tul.

(9) Dan ir-regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet dwar il-konkluzjoni ta' kuntratti elettronici u t-tqegħid ta' ordnijiet permezz ta' mezzi elettronici stipulati fit-Taqsima III u t-Taqsima IV tal-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettronici. Kap. 426.

10. (1) Hlief fejn japplikaw l-eċċezzjonijiet previsti fir-regolament 18, il-konsumatur għandu jkollu perjodu ta' erbatax (14)-il jum biex jirtira minn kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju, mingħajr ma jagħti raġuni, u mingħajr ma jehel spejjeż differenti minn dawk previsti fir-regolamenti 15(2) u 16. Dritt ta' rtirar.

(2) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 12, il-perjodu ta' rtirar imsemmi fis-subregolament (1) għandu jiskadi wara erbatax (14)-il jum li jiddekorru:

(a) fil-każ ta' kuntratti ta' servizz, mill-jum tal-konkluzjoni tal-kuntratt;

(b) fil-każ ta' kuntratti ta' bejgħ, mill-jum li fih il-konsumatur jew parti terza minbarra t-trasportatur u indikata mill-konsumatur jikseb il-pussess fiziku tal-oġġetti jew:

(i) fil-każ ta' oġġetti multipli ordnati mill-konsumatur permezz ta' ordni waħda u kkunsinnati separatament, mill-jum li fih il-konsumatur jew parti terza, differenti mit-trasportatur u indikata mill-konsumatur, jikseb il-pussess fiziku tal-aħħar oġġett;

(ii) fil-każ ta' kunsinna ta' oġġett li jikkonsisti minn lottijiet jew biċċiet multipli, mill-jum li fih il-konsumatur jew parti terza, differenti mit-trasportatur u indikata mill-konsumatur, jikseb il-pussess fiziku tal-aħħar lott jew biċċa;

(iii) fil-każ ta' kuntratti għall-kunsinna regolari ta' oġġett matul perjodu ta' zmien definit, mill-jum li fih il-konsumatur jew parti terza, differenti mit-trasportatur u indikata mill-konsumatur, jikseb il-pussess fiziku tal-ewwel oġġett;

(ċ) fil-każ ta' kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhumix għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, jew għall-kontenut diġitali li mhuwix fornuta fuq mezz tangibbli, mill-jum tal-konklużjoni tal-kuntratt.

Hlas qabel il-kunsinna f'każ ta' kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju.

11. Fil-każ ta' kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju, il-kummerċjant ma għandux iġieghel lill-konsumatur iħallas kwalunkwe parti mill-prezz qabel il-kunsinna tal-oġġetti, u fejn il-kunsinna tal-oġġetti tasal f'partijiet, ma għandu jintalab ebda hlas hlief dak il-hlas li jkun jirrappreżenta l-prezz ta' dik il-parti kunsinnata;

Iżda li l-kummerċjant jista' jitlob hlas ta' depożitu li ma jaqbiżx għaxra fil-mija tal-prezz tal-oġġetti li jkunu s-suġġett tal-kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju, liema depożitu ma għandux ikun pagabbli qabel erbatax (14)-il jum mid-data tal-kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju, mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' rtirar kif stabbilit f'dawn ir-regolamenti.

Nuqqas ta' informazzjoni dwar id-dritt ta' rtirar.

12. (1) Jekk kummerċjant ma pprovdix lill-konsumatur l-informazzjoni tad-dritt ta' rtirar kif mehtieg bir-regolament 5(1)(h), il-perjodu ta' rtirar għandu jiskadi tnax (12)-il xahar mit-tmiem tal-perjodu ta' rtirar inizjali, kif determinat skont ir-regolament 10(2).

(2) Jekk il-kummerċjant ikun ipprova lill-konsumatur l-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1) fi żmien tnax (12)-il xahar mill-jum li hemm riferiment għalih fir-regolament 10(2), id-dritt ta' rtirar għandu jiskadi erbatax (14)-il jum wara l-jum li fih il-konsumatur jirċievi dik l-informazzjoni.

Eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar.

13. (1) Qabel ma jiskadi l-perjodu tad-dritt ta' rtirar, il-konsumatur għandu jinforma lill-kummerċjant bid-deċiżjoni ta' rtirar mill-kuntratt. Għal dan il-għan, il-konsumatur jista':

(a) juża l-formola *standard* ta' rtirar kif stipulata fil-Parti B tal-Iskeda; jew

(b) jagħmel kwalunkwe dikjarazzjoni esplicita oħra tad-deċiżjoni tiegħu li jirtira mill-kuntratt.

(2) Il-konsumatur irid ikun eżerċita d-dritt ta' rtirar matul il-perjodu msemmi fir-regolamenti 10(2) u 12 jekk il-komunikazzjoni dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar tintbagħat mill-konsumatur qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu ta' rtirar.

(3) Il-kummerċjant jista', flimkien mal-possibilitajiet imsemmija fis-subregolament (1), jagħti lill-konsumatur l-għażla li jimla elettronikament u jressaq il-formola *standard* ta' rtirar kif

stipulata fil-Parti B tal-Iskeda jew kwalunkwe dikjarazzjoni espliċita oħra fil-websajt tal-kummerċjant. F'dawk il-każijiet il-kummerċjant għandu jikkomunika lill-konsumatur il-konferma ta' tali rtirar mingħajr dewmien fuq mezz li jservi għal żmien twil.

(4) Il-piż tal-prova dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar skont dan ir-regolament għandu jkun fuq il-konsumatur.

14. L-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar għandu jgħid li jgħid Effetti tal-irtirar. tal-partijiet:

(a) li jwettqu l-kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju; jew

(b) li jikkonkludu l-kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju, f'każijiet fejn l-offerta saret mill-konsumatur.

15. (1) Il-kummerċjant għandu jrodd lura l-pagamenti kollha li rċieva mingħand il-konsumatur, inkluż jekk ikun il-każ, l-ispejjeż tal-kunsinna mingħajr dewmien żejjed u f'kull każ mhux aktar tard minn erbatax (14)-il jum minn dak li fih ikun infurmat bid-deċiżjoni tal-konsumatur li jirtira mill-kuntratt skont ir-regolament 13: Obbligi tal-kummerċjant f'każ ta' rtirar.

Iżda l-kummerċjant għandu jrodd lura l-pagamenti msemmija f'dan is-subregolament bl-użu tal-istess mezz ta' pagament użat mill-konsumatur għat-transazzjoni inizjali, sakemm il-konsumatur ma jkunx qabel espressament mod ieħor u sakemm il-konsumatur ma jehel l-ebda spiża oħra minhabba f'dan il-ħlas lura.

(2) Minkejja s-subregolament (1), il-kummerċjant ma għandux jintalab irodd lura l-ispejjeż supplimentari, jekk il-konsumatur ikun għażel espressament tip ta' kunsinna differenti mit-tip lanqas għoli ta' kunsinna *standard* offrut mill-kummerċjant.

(3) Ghajr jekk il-kummerċjant ikunx offra li jiġbor l-oġġetti hu stess, fir-rigward ta' kuntratti ta' bejgħ, il-kummerċjant jista' jżomm milli jrodd lura l-pagamenti sakemm ikun irċieva l-oġġetti, jew sakemm il-konsumatur ikun ipprova prova li bagħat l-oġġetti lura, skont liema minnhom isehh l-ewwel.

16. (1) Hlief jekk il-kummerċjant joffri li jiġbor l-oġġetti huwa stess, il-konsumatur għandu jibgħat lura l-oġġetti jew jagħtihom lill-kummerċjant jew lill-persuna awtorizzata mill-kummerċjant biex tirċevi l-oġġetti, mingħajr dewmien żejjed u f'kull każ mhux aktar tard minn erbatax (14)-il jum minn dak li fih ikun ikkomunika lill-kummerċjant bid-deċiżjoni tiegħu li jirtira mill- Obbligi tal-konsumatur f'każ ta' rtirar.

kuntratt skont ir-regolament 13. L-iskadenza ffissata għandha tkun rispettata jekk il-konsumatur jibgħat l-oġġetti lura qabel ma jiskadi l-perjodu ta' erbatax (14)-il jum:

Iżda l-konsumatur għandu jehel biss l-ispiza diretta tar-ritorn tal-oġġetti hlief jekk il-kummerċjant ikun qabel li jehilha hu jew ikun naqas milli jinforma lill-konsumatur li din l-ispiza għandu jehilha l-konsumatur:

Iżda wkoll fil-każ ta' kuntratti lil hinn mill-post tan-negożju li fihom l-oġġetti huma kkunsinnati d-dar tal-konsumatur fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt, il-kummerċjant għandu jiġbor l-oġġetti bi spejjeż għalih jekk l-oġġetti, minhabba fin-natura tagħhom stess, ma jkunux jistgħu normalment jiġu rritornati bil-posta.

(2) Il-konsumatur għandu jkun responsabbli biss għal kwalunkwe valur imnaqqas tal-oġġetti li jirriżulta mill-immaniġġjar tal-oġġetti minbarra dik meħtieġa biex tistabbilixxi n-natura, il-karatteristiċi u t-tħaddim tal-oġġetti. Il-konsumatur ma għandux, f'kull każ, ikun responsabbli għall-valur imnaqqas tal-oġġetti fejn il-kummerċjant ikun naqas milli jipprovdi avviz tad-dritt ta' rtirar skont ir-regolament 5(1)(h).

(3) Jekk konsumatur jeżerċita d-dritt ta' rtirar wara li jkun għamel talba f'konformità mar-regolamenti 8(3) jew 9(8), il-konsumatur għandu jhallas lill-kummerċjant ammont proporzjonali għal kemm ġie provdut sal-mument li fih il-konsumatur ikun informa lill-kummerċjant bl-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar, meta mqabbel mal-kopertura totali tal-kuntratt. L-ammont proporzjonali li l-konsumatur għandu jhallas lill-kummerċjant huwa kkalkolat fuq il-bażi tal-prezz totali maqbul fil-kuntratt. Jekk dan il-prezz totali huwa eċċessiv, l-ammont proporzjonali għandu jkun ikkalkolat fuq il-bażi tal-valur tas-suq ta' dak li ġie provdut.

(4) Il-konsumatur ma għandu jehel l-ebda spiża għal:

(a) twettiq ta' servizzi, jew il-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhumieħ għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, kompletament jew parzjalment, matul il-perjodu ta' rtirar, meta:

(i) il-kummerċjant ikun naqas milli jipprovdi l-informazzjoni f'konformità mar-regolament 5(1)(h) u (j); jew

(ii) il-konsumatur ma talabx espressament li l-eżekuzzjoni tibda matul il-perjodu ta' rtirar f'konformità

mar-regolamenti 8(3) u 9(8); jew

(b) il-provvista, kompletament jew parzjalment, tal-kontenut diġitali li mhuwiex provdut fuq mezz tanġibbli meta:

(i) il-konsumatur ma jkunx ta l-kunsens espress tiegħu rigward il-bidu tal-eżekuzzjoni qabel it-tmiem tal-perjodu tal-erbatax (14)-il jum kif imsemmi fir-regolament 10;

(ii) il-konsumatur ma rrikonoxxiex li huwa jitlef id-dritt ta' rtirar tiegħu meta jagħti l-kunsens tiegħu; jew

(iii) il-kummerċjant naqas milli jipprovdi l-konferma skont ir-regolamenti 8(2) jew 9(7).

(5) Hlief kif provdut fir-regolament 15(2) u f'dan ir-regolament, l-eżerċizzju għad-dritt ta' rtirar ma jwassal għal ebda obbligu għall-konsumatur.

17. (1) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 15 tar-Regolamenti dwar Kreditu lill-Konsumaturi, jekk il-konsumatur jeżerċita d-dritt tiegħu ta' rtirar minn kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju skont ir-regolamenti 10 sa 16, kull kuntratt anċillari għandu jintemm awtomatikament, mingħajr ebda spiża għall-konsumatur, hlief kif previst fir-regolamenti 15(2) u 16.

Effetti tal-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar fuq kuntratti anċillari.
L.S. 378.12

(2) Ir-regolamenti 10 sa 16 għandhom japplikaw ukoll meta kuntratt anċillari jiġi terminat.

18. Ma għandux ikun hemm id-dritt ta' rtirar stabbilit fir-regolamenti 10 sa 17 f'dak li jirrigwarda kuntratti mill-bogħod u lil hinn mill-post tan-negozju fir-rigward ta' dan li ġej:

Eżerċizzjonijiet mid-dritt ta' rtirar.

(a) il-kuntratti ta' servizz wara l-eżekuzzjoni totali tas-servizz jekk l-eżekuzzjoni tkun inbdiet, bil-kunsens minn qabel tal-konsumatur u bir-rikonoxximent li huwa ser jitlef id-dritt ta' rtirar wara l-eżekuzzjoni totali tal-kuntratt min-naħa tal-kummerċjant;

(b) il-provvista ta' oġġetti jew servizzi li l-prezz tagħhom jiddependi fuq varjazzjonijiet fis-suq finanzjarju li ma jistax ikun ikkontrollat mill-kummerċjant u li jistgħu jsejtnu waqt il-perjodu ta' rtirar;

(ċ) il-provvista ta' oġġetti li saru skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-konsumatur jew personalizzati b'mod ċar;

(d) il-provvista ta' oġġetti li huma suġġetti għal deterjorament jew jiskadu malajr;

(e) il-provvista ta' oġġetti ssigillati li mhum iex adatti biex jiġu rritornati minhabba f'raġunijiet iġġeniċi jew marbutin mal-protezzjoni tas-saħħa u nfethu wara l-kunsinna;

(f) il-provvista ta' oġġetti li huma, wara l-kunsinna, minhabba fin-natura tagħhom, inseparabbilment imhallta ma' oġġetti oħrajn;

(g) il-provvista ta' xorb alkoħoliku, li l-prezz tiegħu gie miftiehem fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt tal-bejgħ, li l-kunsinna tiegħu tista' ssir biss wara tletin (30) jum u li għandu l-valur reali tiegħu li jiddependi fuq varjazzjonijiet fis-suq li ma jistgħux jiġu kkontrollati mill-kummerċjant;

(h) kuntratti li għalihom il-konsumatur speċifikament talab żjara mill-kummerċjant għall-iskop li jagħmel tiswija jew manutenzjoni urġenti. Jekk fl-okkażjoni ta' din iż-żjara, il-kummerċjant jipprovdi servizzi flimkien ma' daww speċifikatament mitluba mill-konsumatur jew oġġetti minbarra *parts* ta' sostituzzjoni użati bi hteġa fit-twettiq tal-manutenzjoni jew fit-tiswijiet, id-dritt ta' rtirar għandu japplika għal daww is-servizzi jew oġġetti addizzjonali;

(i) il-provvista ta' reġistrazzjonijiet tal-awdjo jew tal-vidjo sigillati jew ta' *software* tal-kompjuter li ġew miftuha wara l-kunsinna;

(j) il-provvista ta' gazzetti, perjodiċi u rivisti bl-eċċezzjoni tal-kuntratti ta' abbonament għall-provvista ta' tali pubblikazzjonijiet;

(k) il-kuntratti konkluzi waqt irkant pubbliku;

(l) il-provvista ta' akkomodazzjoni għal skopijiet mhux residenzjali, trasport tal-oġġetti, servizzi tal-kiri tal-karozzi, *catering* jew servizzi relatati ma' attivitajiet ta' divertiment jekk il-kuntratt jipprevedi data speċifika jew perjodu speċifiku ta' eżekuzzjoni;

(m) il-provvista ta' kontenut diġitali permezz ta' mezz mhux tanġibbli jekk l-eżekuzzjoni tkun bdiet bil-kunsens espress minn qabel tal-konsumatur u bil-konferma tiegħu li b'dan jitlef id-dritt tiegħu ta' rtirar.

DRITTIJIET OHRA TAL-KONSUMATUR

19. (1) Ir-regolamenti 20 u 22 għandhom japplikaw għal kuntratti ta' bejgħ minbarra għall-kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhumex għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, jew għall-provvista ta' kontenut diġitali li mhuwiex provdut fuq mezz tangibbli. Applikabilità.

(2) Ir-regolamenti 21, 23 u 24 għandhom japplikaw għall-kuntratti ta' bejgħ u ta' servizz u għall-kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass, elettriku, jew kontenut diġitali.

20. (1) Sakemm il-partijiet ma jkunux qablu mod ieħor dwar it-terminu tal-kunsinna, il-kummerċjant għandu jwassal l-oġġetti billi jittrasferixxi l-pussess fiżiku jew il-kontroll tal-oġġetti lill-konsumatur mingħajr dewmien żejjed, iżda mhux iktar tard minn tletin (30) jum minn dak li fih gie konkluz il-kuntratt. Kunsinna.

(2) Meta l-kummerċjant ikun naqas milli jissodisfa l-obbligu tiegħu biex iwassal l-oġġetti fiż-żmien miftiehem mal-konsumatur jew fiż-żmien stabbilit fis-subregolament (1), il-konsumatur għandu f'mezz li jservi fit-tul jitolbu jagħmel il-kunsinna f'perjodu ta' żmien addizzjonali xieraq għaċ-ċirkostanzi. Jekk il-kummerċjant jonqos milli jwassal l-oġġetti f'dak il-perjodu ta' żmien addizzjonali xieraq, il-konsumatur għandu jkollu d-dritt iġib il-kuntratt fit-tmien:

Iżda dan is-subregolament ma għandux japplika għall-kuntratti ta' bejgħ jekk il-kummerċjant irrifjuta li jwassal l-oġġetti jew fejn il-kunsinna matul il-perjodu miftiehem tal-kunsinna jkun essenzjali fid-dawl taċ-ċirkostanzi kollha li jakkumpanjaw il-konkluzjoni tal-kuntratt jew jekk il-konsumatur jinforma lill-kummerċjant, qabel il-konkluzjoni tal-kuntratt, li l-kunsinna sa jew fid-data speċifikata hija essenzjali. F'dawk il-kazijiet, jekk il-kummerċjant jonqos milli jwassal l-oġġetti fil-mument miftiehem mal-konsumatur jew fl-iskadenza stabbilita fis-subregolament (1), il-konsumatur għandu jkun intitolat jittermina il-kuntratt minnufih.

(3) Meta l-kuntratt jiġi tterminat, il-kummerċjant għandu, mingħajr dewmien żejjed, jrodd lura l-ammonti kollha mħallsa għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

(4) Minbarra li jittermina l-kuntratt f'konformità mas-subregolament (2), il-konsumatur jista' jirrikorri għal rimedji oħra previsti mil-leġislazzjoni nazzjonali.

21. Il-kummerċjanti ma għandhomx jitolbu lill-konsumaturi, fir-rigward tal-użu ta' mezz speċifiku ta' pagament, tariffi li jaqbzu dawk imħallsa mill-kummerċjant għall-użu ta' dawn il-mezzi. Tariffi għall-użu tal-mezz ta' pagament.

B 5116

Trasferiment
tar-riskju.

22. Fil-kuntratti li fihom il-kummerċjant jibgħat l-oġġetti lill-konsumatur, ir-riskju ta' telf jew ħsara għall-oġġetti għandu jiġi trasferit lill-konsumatur meta huwa jew parti terza indikata mill-konsumatur u differenti mit-trasportatur jikseb il-pussess fiżiku tal-oġġetti:

Madankollu, ir-riskju għandu jkun trasferit lill-konsumatur mal-kunsinna tat-trasportatur, jekk il-konsumatur ikun inkariga lit-trasportatur bit-trasport tal-oġġetti u dik l-għażla ma tkunx giet offruta mill-kummerċjant, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-konsumatur fil-konfront tat-trasportatur.

Komunikazzjoni
bit-telefon.

23. Fejn il-kummerċjant juża linja telefonika għall-iskop li jikkuntattja lill-konsumatur bit-telefon dwar il-kuntratt konkluż, il-konsumatur mhuwiex marbut iħallas aktar mit-tariffa bażika, meta jikkuntattja lill-kummerċjant, dan mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-operaturi ta' servizzi ta' telekomunikazzjoni li japplikaw tariffa għal dawn it-telefonati.

Pagamenti
addizzjonali.

24. Qabel ma l-konsumatur ikun marbut bil-kuntratt jew bl-offerta, il-kummerċjant għandu jfittex il-kunsens espress tal-konsumatur għal kwalunkwe ħlas addizzjonali li jizdied mal-pagament miftiehem għall-obbligu kuntrattwali ewlieni tal-kummerċjant. Jekk kummerċjant ma jkunx kiseb il-kunsens espress tal-konsumatur izda ddeduċieħ bl-użu ta' alternattivi prestabbiliti li l-konsumatur obligat li jirrifjuta biex jevita ħlas addizzjonali, il-konsumatur għandu jkun intitolat li jingħata lura dan il-ħlas addizzjonali.

Natura
imperattiva tar-
regolamenti.

25. (1) Jekk il-liġi applikabbli għall-kuntratt hija l-liġi ta' Stat Membru, il-konsumaturi ma jistgħux jirrinunzjaw għad-drittijiet konferiti fuqhom b'dawn ir-regolamenti.

(2) Kwalunkwe klawżola kuntrattwali li teskludi jew tillimita, direttament jew indirettament, id-drittijiet li jirrizultaw minn dawn ir-regolamenti, ma għandhiex torbot lill-konsumatur.

Bejgħ mhux
mitlub.

26. Il-konsumatur għandu jkun eżentat mill-obbligu li jipprovdi kwalunkwe ħlas f'każijiet ta' provvista ta' oġġetti mhux mitluba, ilma, gass, elettriku, jew kontenut diġitali jew għoti ta' servizzi mhux mitluba kif ipprojbit bl-artikolu 51B(4) u l-paragrafu 29 tal-Ewwel Skeda li tinsab mal-Att. F'każijiet bħal dawn, in-nuqqas ta' reazzjoni mill-konsumatur wara tali provvista ta' oġġetti jew għoti ta' servizzi mhux mitluba ma għandux jikkostitwixxi kunsens.

Sanzjonijiet li
jistgħu jiġu
imposti.

27. Id-Direttur Ġenerali jista' jimponi multi amministrattivi ta' mhux anqas minn ħames mitt euro (€500) u mhux aktar minn sebgha u erbgħin elf euro (€47,000) fuq kull persuna li tonqos milli tħares xi

waħda mid-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

28. Ir-Regolamenti tal-2001 dwar Bejgh mill-Bogħod huma b'dawn revokati.

Revoka tar-Regolamenti dwar Bejgh mill-Bogħod. A.L. 186 tal-2001.

SKEDA

(Regolament 13)

Informazzjoni dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar

Parti A. Mudell ta' istruzzjonijiet dwar l-irtirar

Dritt ta' rtirar

Għandek id-dritt tirtira mill-kuntratt, minghajr ma tagħti raġunijiet, fi żmien erbatax-il jum.

Il-perjodu ta' rtirar jiskadi wara 14-il jum mill-jum [1].

Biex teżerċita d-dritt ta' rtirar, għandek tinfurmana [2] bid-deċiżjoni tiegħek li tirtira minn dan il-kuntratt permezz ta' dikjarazzjoni espliċita (eż. ittra mibgħuta bil-posta, *fax* jew *e-mail*). Tista' tuża l-formola *standard* ta' rtirar meħmuża iżda mhijiex obbligatorja [3].

Biex tirrispetta l-iskadenza għall-irtirar, hu biżżejjed li tibgħat il-komunikazzjoni dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar qabel il-perjodu ta' rtirar ikun skada.

Effetti tal-irtirar

Jekk tirtira mill-kuntratt, inroddulek lura l-pagamenti kollha li għamilt favurina, inklużi l-ispejjeż tal-kunsinna (bl-eċċezzjoni tal-ispejjeż supplimentari li ġejjin mill-ghazla tiegħek ta' tip ta' kunsinna differenti mit-tip l-anqas għali ta' kunsinna *standard* offrut minna), minghajr dewmien żejjed u f'kull każ mhux iktar tard minn erbatax (14)-il jum mill-jum li fih niġu nfurmati bid-deċiżjoni tiegħek li tirtira mill-kuntratt. Ser inroddu lura dawn il-pagamenti bl-użu tal-istess mezz ta' pagament li użajt int għat-transazzjoni inizjali, għajr jekk taqbel espressament mod ieħor; fi kwalunkwe każ, m'intix ser tehel l-ebda spiża bħala konsegwenza ta' dan il-ħlas lura [4].

[5]

[6]

Istruzzjonijiet biex timla l-formola:

[1]. Dahħal wiehed mit-testi li ġejjin bejn il-virgoletti:

(a) f'każ ta' kuntratt ta' servizz jew kuntratt għall-provvista ta' ilma, gass jew elettriku, meta mhum iex għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, jew kontenut diġitali li mhuwiex provdut fuq mezz tangibbli: "tal-konklużjoni tal-kuntratt.";

(b) fil-każ ta' kuntratt ta' bejgħ: "li fih int jew parti terza, differenti mit-trasportatur u indikata minnek, tikseb il-pussess fiżiku tal-oġġetti.";

(ċ) fil-każ ta' kuntratt relatat ma' oġġetti multipli ordnati mill-konsumatur f'ordni waħda u kkunsinnati separatament: "li fih int, jew parti terza differenti mit-trasportatur u indikata minnek, tikseb il-pussess fiżiku tal-aħħar oġġett.";

(d) fil-każ ta' kuntratt relatat mal-kunsinna ta' oġġetti li jikkonsisti minn lottijiet jew biċċiet multipli: "li fih int, jew parti terza differenti mit-trasportatur u indikata minnek, tikseb il-pussess fiżiku tal-aħħar lott jew biċċa.";

(e) fil-każ ta' kuntratt regolari ta' oġġett matul perjodu ta' żmien definit: "li fih int, jew parti terza differenti mit-trasportatur u indikata minnek, tikseb il-pussess fiżiku tal-ewwel oġġett.".

[2]. Dahħal l-isem, l-indirizz ġeografiku u, jekk disponibbli, in-numru tat-telefon u tal-fax u l-indirizzi tal-posta elettronika.

[3]. Jekk tagħti lill-konsumatur il-possibbiltà li jimla u jibgħat elettronikament l-informazzjoni dwar l-irtirar mill-kuntratt fuq is-sit elettroniku tiegħek, dahħal dan li ġej: "Tista' wkoll timla' u tibgħat elettronikament il-formola *standard* ta' rtirar jew kwalunkwe dikjarazzjoni esplicita fuq is-sit elettroniku tagħna [dahħal l-indirizz tal-Internet]. Fil-każ li tagħmel din l-ghażla, nibagħtulek mill-aktar fis konferma li rċevjna l-irtirar fuq mezz li jservi għal żmien twil (eż. *e-mail*).".

[4]. Għall-kuntratti ta' bejgħ li fihom ma offrejtx li tiġbor l-oġġetti f'każ ta' rtirar, dahħal dan li ġej: "Il-hlas lura jista' jkun sospiż sakemm nircievu l-oġġetti lura jew sakemm tkun urejtna bi prova li bgħatt l-oġġetti, skont liema jsir l-ewwel.".

[5]. Jekk il-konsumatur ircieva l-oġġetti marbuta mal-kuntratt:

(a) dahħal:

- "Se niġbru l-oġġetti."; jew

- "Inti mitlub tirritorna l-oġġetti jew tgħaddihom lilna jew lil [dahħal l-isem u l-indirizz ġeografiku, jekk ikun il-każ, tal-persuna awtorizzata minna li tircievi l-oġġetti], mingħajr dewmien żejjed u f'kull każ mhux aktar tard minn erbatax (14)-il jum mill-jum li fih għarraftna bl-irtirar minn dan il-kuntratt. It-terminu huwa rispettat jekk tibgħat lura l-oġġetti qabel ma jiskadi l-perjodu ta' erbatax (14)-il jum.";

(b) dahħal:

- "L-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti se jithallsu minna.";
- "L-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti se jithallsu minnek.";

- Jekk, f'kuntratt mill-bogħod, ma toffrix li thallas l-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti u dawn tal-aħħar, minhabba fin-natura tagħhom, ma jistgħux ikunu normalment irritornati bil-posta: "L-ispiza ta' EUR [dahhal l-ammont] għar-ritorn tal-oġġetti se tithallas minnek." inkella jekk l-ispiza tar-ritorn tal-oġġetti ma tistax tiġi raġonevolment ikkalkolata minn qabel: "L-ispejjeż diretti tar-ritorn tal-oġġetti se jithallsu minnek. L-ispiza hija stmata bejn wiehied u iehor sa massimu ta' EUR [dahhal l-ammont]."; jew

- Jekk, f'każ ta' kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju, l-oġġetti, minhabba fin-natura tagħhom, ma jistgħux ikunu normalment irritornati bil-posta u twasslu d-dar tal-konsumatur fid-data tal-konkluzjoni tal-kuntratt: "Se nigbru l-oġġetti bi spejjeż tagħna."; u

(ċ) dahhal: "Inti responsabbli biss għal kwalunkwe valur imnaqqas tal-oġġetti li jirrizulta mill-immanigġjar tal-oġġetti hlief dik meħtieġa biex tistabbilixxi n-natura, il-karatteristiċi u t-thaddim tal-oġġetti.".

[6]. F'każ ta' kuntratt għall-ghoti ta' servizzi jew il-provvista ta' ilma, gass jew elettriku, meta mhumix għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, dahhal dan li ġej: "Jekk tlabt li l-eżekuzzjoni tas-servizzi jew il-provvista ta' ilma/gass/elettriku [hassar fejn ma japplikax] tibda matul il-perjodu ta' rtirar, għandek thallasna ammont proporzjonali għal kemm gie provdut sal-mument li fih tgħarrafna bl-irtirar minn dan il-kuntratt, meta mqabbel mal-kopertura totali tal-kuntratt.".

Parti B. Formola *standard* ta' rtirar

(imla u rritorna din il-formola fil-każ biss li tixtieq tirtira mill-kuntratt)

- Lil [Dahhal l-isem, l-indirizz ġeografiku u, jekk disponibbli, in-numru tat-telefon u tal-fax u l-indirizzi tal-posta elettronika tal-kummerċjant]:

- Jien/Aħna (*) bil-preżenti ninnotifika(w) (*) li nirtira(w) (*) mill-kuntratt ta' bejgħ tiegħi/tagħna (*) tal-oġġetti li ġejjin (*)/għall-provvista tas-servizz li ġej (*)

- Ordnat(i) fi (*)/li wasal/waslu fi (*)

- Isem il-konsumatur(i)

- Indirizz tal-konsumatur(i)

- Firma tal-konsumatur(i) (fil-każ biss li din il-formola hija notifikata fuq il-karta)

(*) Aqta' fejn xieraq.